



## NITRATE (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) TEST KIT INSTRUCTIONS

### Why Test for Nitrate?

Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) is produced in the aquarium by the biological filter. Beneficial bacteria in the biological filter convert toxic ammonia and nitrite into nitrate. A high nitrate level indicates a build-up of fish waste and organic compounds, resulting in poor water quality and contributing to the likelihood of fish disease. Maintaining a low nitrate level improves the health of fish and invertebrates. Excessive nitrate also provides a nitrogen source that can stimulate algal blooms. Aquarium water should be tested for nitrate once a week to make sure the nitrate does not reach an undesirable level.

**Testing Tip:** This test kit reads total nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) level in parts per million (ppm) which are equivalent to milligrams per liter (mg/L) from 0 - 160 ppm.

### Directions

#### To remove childproof safety cap:

Push down on cap while turning.

- Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
- Add 10 drops from Nitrate Test Solution #1, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops.
- Cap the test tube and invert tube several times to mix solution.
- Vigorously shake the Nitrate Test Solution #2 for at least 30 seconds. This step is extremely important to insure accuracy of test results.
- Now add 10 drops from Nitrate Test Solution #2, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops.
- Cap the test tube and shake vigorously for 1 minute. This step is extremely important to insure accuracy of test results.
- Wait 5 minutes for the color to develop.
- Read the test results by comparing the color of the solution to the appropriate Nitrate Color Card (choose either Freshwater or Saltwater). The tube should be viewed in a well-lit area against the white area of the card. The closest match indicates the ppm (mg/L) of nitrate in the water sample. Rinse the test tube with clean water after use.

### What the Test Results Mean

In new aquariums the nitrate level will gradually climb as the biological filter becomes established. A nitrate level of 40 ppm (mg/L) or less is recommended for freshwater aquariums. In marine aquariums, it is best to keep nitrate as low as possible, especially when keeping invertebrates.

### Reducing Nitrate Levels

Add API NITRA-ZORB® / AQUA-DETOX to the filter to remove nitrate from freshwater aquariums. Making partial water changes can also help reduce nitrate, especially if the level is very high. However, because many tap water supplies contain nitrate, it can be difficult to lower nitrate levels by this method.

In ponds, nitrate can come from runoff water, plant fertilizers, tap water supplies and as the by-product of biological filtration. Plants and algae will help to keep nitrate levels below 40 ppm (mg/L). If the levels are too high, promoting additional plant growth or partial water changes are advised. To help plants grow and bloom, re-pot your plants with API POND AQUATIC PLANT MEDIA.

#### WARNING



#### NITRATE TEST SOLUTION #1

May be corrosive to metals • Harmful if inhaled • Causes severe skin and eye damage • Causes serious eye irritation • May cause respiratory irritation • Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapors/spray • Use only in outdoors or in a well-ventilated area • Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection • Keep only in original container • IF SWALLOWED: Rinse mouth • DO NOT induce vomiting • IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower • IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing • Immediately call a POISON CENTER/Doctor/physician/hot line or your local poison center for advice • If eye irritation persists: Get medical advice/attention • Wash contaminated clothing before use • Absorb spillage to prevent material damage • IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing • Store locked up • Store in a well-ventilated place • Keep container tightly closed • Dispose of contents/container to authorized chemical landfill or organic to high temperature incineration.

#### WARNING

#### NITRATE TEST SOLUTION #2

Wear protective gloves / protective clothes / eye protection / face protection • If exposed or concerned: Get medical advice/attention • Store locked up • Dispose of contents/container to authorized chemical landfill or organic to high temperature incineration.

## FR Mode d'emploi

### Pourquoi analyser la concentration en nitrates ?

Les nitrates (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) sont produits par le filtre biologique de l'aquarium. Les bactéries bénéfiques du filtre biologique transforment l'ammoniaque toxique en nitrates. Une forte concentration en nitrates indique une accumulation de déjections de poissons et de matières organiques, ce qui affecte la qualité de l'eau et favorise l'apparition de maladies. Le maintien d'une faible concentration en nitrates améliore la santé des poissons et des invertébrés. Une concentration excessive en nitrates accroît également la quantité d'azote, ce qui stimule la prolifération des algues. La concentration en nitrates de l'eau d'aquarium doit être analysée une fois par semaine pour s'assurer qu'elle n'atteint pas un seuil indésirable.

### Mode d'emploi

#### Pour retirer le bouchon sécurité enfants :

Dévissez le bouchon tout en le maintenant enfoncé.

- Remplir un tube à essai propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium [jusqu'à la graduation inscrite sur le tube].
- Ajouter 10 gouttes du flacon n° 1 de Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution, en maintenant le flacon compte-gouttes la tête en bas en position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
- Mettre le bouchon sur le tube à essai et renverser plusieurs fois le tube afin de mélanger la solution.
- Agiter vigoureusement le flacon n° 2 de Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution pennecones. Cette étape est d'une importance capitale.
- Ajouter ensuite 10 gouttes du flacon n° 2 de Nitrate Test Solution, en maintenant le flacon compte-gouttes la tête en bas en position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
- Mettre le bouchon sur le tube à essai et agiter vigoureusement pendant 1 minute. Cette étape est d'une importance capitale.
- Attendre 5 minutes afin que la couleur se développe.
- Lire le résultat de la analyse en comparant la couleur de la solution au nuancier Nitraard (choisir eau douce ou eau de mer). Le tube doit être placé dans une zone bien éclairée sur le fond blanc du nuancier. La couleur la plus proche indique la concentration en nitrates de l'échantillon d'eau en mg/L. Rincer le tube à essai à l'eau propre après chaque utilisation.

### Lecture des résultats

Dans les nouveaux aquariums, la concentration en nitrates peut augmenter progressivement une fois le filtre biologique établi. Une concentration en nitrates de 40 mg/L ou moins est recommandée pour les aquariums d'eau douce. Dans les aquariums d'eau de mer, il est préférable de maintenir la concentration en nitrates à un niveau le moins élevé possible, plus particulièrement lorsque l'aquarium abrite des invertébrés.

### Réduction de la concentration en nitrates

Pour éliminer les nitrates des aquariums d'eau douce, ajoutez API NITRA-ZORB / AQUA-DETOX dans le filtre. Des changements d'eau partiels peuvent également contribuer à réduire la concentration en nitrates, plus particulièrement lorsque la concentration est très élevée. Cependant, puisque la plupart des eaux du robinet contiennent des nitrates, il devient très difficile de réduire la concentration en nitrates en faisant appel à ce procédé.

#### PELIGRO



#### SOLUCIÓN DE TEST DE NITRATO Nº 1

Peut attaquer les métaux • Dangereux en cas d'ingestion • Peut entraîner de graves brûlures à la peau et des dommages aux yeux • Peut provoquer une grave irritation des yeux • Peut entraîner une irritation respiratoire • Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / pulvérisations • N'utiliser le produit qu'en extérieur ou dans un local bien ventilé • Protégez-vous correctement avec des vêtements, gants et lunettes ou casque muni d'une visière • Conserver le produit dans son emballage d'origine • EN CAS D'INGESTION : Se rincer la bouche • NE PAS faire vomir • EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Retirer immédiatement les vêtements contaminés. Se rincer la peau avec de l'eau ou sous la douche • EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer précautionneusement à l'eau pendant quelques minutes. Si possible, retirer les lentilles de contact • Appeler immédiatement un CENTRE ANTI-POISON / un médecin ou un secouriste. Traitement spécial [voir conseils sur l'étiquette] • Si l'irritation des yeux persiste : Appeler un médecin • Laver les vêtements contaminés avant réutilisation • Absorber les déversements pour éviter tout dommage au matériel • EN CAS D'INHALATION : Transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut respirer confortablement • Garder le produit sous clef • Stocker dans un lieu bien ventilé • Fermer le conteneur hermétiquement • Éliminer le contenu / conteneur dans une décharge acceptant les produits chimiques ou, s'il s'agit d'un produit organique, l'incinérer à haute température.

#### AVERTISSEMENT

#### SOLUCIÓN Nº 2 DE PRUEBA DE NITRATO

Protégez-vous correctement avec des vêtements, gants et lunettes ou casque muni d'une visière • En cas d'exposition : Appeler un médecin • Garder le produit sous clef • Éliminer le contenu / conteneur dans une décharge acceptant les produits chimiques ou, s'il s'agit d'un produit organique, l'incinérer à haute température.

## ES Instrucciones de uso

### ¿Por qué analizar la concentración en nitrato?

El nitrato (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) es producido por el filtro biológico del acuario. Las bacterias benéficas del filtro biológico transforman el amoniaco tóxico en nitrato. Una fuerte concentración en nitrato indica una acumulación de defecaciones de peces y de materias orgánicas, lo que afecta a la calidad del agua y favorece la aparición de enfermedades. El mantenimiento de una baja concentración en nitrato mejora la salud de los peces y de los invertebrados. Una concentración excesiva en nitrato también acrecienta la cantidad de nitrógeno, lo que estimula la proliferación de las algas. La concentración en nitrato del agua de acuario debe ser analizada una vez por semana para asegurarse que ésta no alcance un umbral indeseable.

### Instrucciones de uso

#### Para retirar el tapón de seguridad para niños:

Empujar el capuchón hacia abajo mientras lo gira.

- Llenar un tubo de ensayo limpio con 5 ml de agua del acuario [hasta la marca sobre el tubo].
- Añadir 10 gotas del frasco nº 1 de Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution, manteniendo el frasco cuentagotas hacia abajo en posición vertical con el fin de que las gotas sean uniformes.
- Poner el tapón sobre el tubo de ensayo y mover varias veces el tubo con el fin de mezclar la solución.
- Agitar vigorosamente el frasco nº 2 de Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution durante al menos 30 segundos. Esta etapa es muy importante.
- Añadir luego 10 gotas del frasco nº 2 de Nitrate Test Solution, manteniendo el frasco cuentagotas hacia abajo en posición vertical con el fin de que las gotas sean uniformes.
- Poner el tapón sobre el tubo de ensayo y agitar vigorosamente durante 1 minuto. Esta etapa es muy importante.
- Esperar 5 minutos con el fin de que el color se desarrolle.
- Leer el resultado del análisis comparando el color de la solución con la carta Nitrate Color Card (elegir agua dulce o agua salada). El tubo debe colocarse en una zona bien iluminada sobre el fondo blanco de la carta. El color más parecido indica la concentración en nitrato en mg/L de la muestra de agua. Enjuagar el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

### Lectura de los resultados

En los nuevos acuarios, la concentración en nitrato puede aumentar progresivamente una vez establecido el filtro biológico. Una concentración en nitrato de 40 mg/L o menos se recomienda para los acuarios de agua dulce. En los acuarios de agua salada, es preferible mantener la concentración en nitrato a un nivel lo menos elevado posible, especialmente cuando el acuario abita invertebrados.

### Reducción de la concentración en nitrato

Para eliminar el nitrato de los acuarios de agua dulce, añadir API NITRA-ZORB / AQUA-DETOX en el filtro. También pueden contribuir a reducir la concentración en nitrato cambios de agua parciales, más especialmente cuando la concentración es muy elevada. Sin embargo, ya que la mayoría de las aguas del grifo contienen nitrato, es muy difícil reducir la concentración en nitrato utilizando este proceso.

#### PELIGRO



#### SOLUCIÓN Nº 1 DE LA PRUEBA DE NITRATO

Puede resultar corrosivo para los metales • Nocivo en caso de inhalación • Causa daño grave a los ojos y a la piel • Causa irritación severa para los ojos • Puede causar irritación respiratoria • No respire el polvo / humos / gas / vapor / vapores / aerosol • Utilícelo sólo en el exterior o en una zona bien ventilada • Lleve guantes protectores/ropa protectora / protección ocular/protección para la cara • Almacénelo sólo en el contenedor original • EN CASO DE INGESTA: Enjuáguese la boca • NO provoque el vómito • EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el cabello): Quiétese inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuague la piel con agua/líquese • EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuáguelos cuidadosamente con agua durante varios minutos. Retire las lentes de contacto, si fuese el caso y fuere fácil de hacer. Continúe el enjuague • Llame inmediatamente al CENTRO DE INTOXICACIÓN/doctor / médico / servicios de primeros auxilios • Tratamiento específico [véase asesoramiento en la presente etiqueta] • Si la irritación ocular continúa: Obtenga asesoramiento / atención médica • Lave la ropa contaminada antes de usarla • Elimine el vertido para evitar daños materiales • EN CASO DE INHALACIÓN: Lleve a la persona al aire fresco y manténgala en una posición cómoda para respirar • Guarde el producto bajo llave • Almacénelo en un lugar fresco y seco • Mantenga el contenedor bien cerrado • Elimine el contenido/contenedor en un vertedero químico autorizado o en caso de sustancias orgánicas mediante incineración a alta temperatura.

#### ADVERTENCIA

#### SOLUCIÓN Nº 2 DE PRUEBA DE NITRATO

Lleve guantes protectores/ropa protectora/protección ocular/protección para la cara • Si existe exposición o aflcción: Obtenga asesoramiento/atención médica • Guarde el producto bajo llave • Elimine el contenido/contenedor en un vertedero químico autorizado o en caso de sustancias orgánicas mediante incineración a alta temperatura.

## NL Gebruiksaanwijzing

### Waarom moet de nitraatconcentratie worden getest?

Nitraat (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) wordt gevormd door het biologische filter van het aquarium. De heilzame bacteriën van het filter zetten giftig ammoniak om in nitraat. Een hoge nitraatconcentratie wijst op ophoping van uitwerpselen van vissen en organische stoffen, waardoor de kwaliteit van het water achteruitgaat en het ontstaan van ziektes wordt bevorderd. Een lage nitraatconcentratie bevordert de gezondheid van vissen en ongewervelde dieren. Door een te hoge nitraatconcentratie neemt ook de hoeveelheid stikstof toe, waardoor ongewenste algen groei ontstaat. De nitraatconcentratie van het aquariumwater moet eenmaal per week worden gecontroleerd om te voorkomen dat deze niet te hoog wordt.

### Gebruiksaanwijzing

#### Verwijder de kindveilige dop volgt:

Houd de dop ingedrukt en draai.

- Vul een schone testbuis met 5 ml aquariumwater (tot aan het merksstreepje op de buis).
- Voeg 10 druppels uit flacon nr. 1 van Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution toe en houd de flacon hierbij verticaal.
- Sluit de testbuis met de dop af en schud hem gedurende 5 seconden.
- Schud flacon nr. 2 van Nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>) Test Solution krachtig gedurende ten minste 30 seconden. Dit is uiterst belangrijk.
- Voeg vervolgens 10 druppels uit flacon nr. 2 van Nitrate Test Solution toe. Houd hierbij de druppelflacon omgekeerd in verticale positie, zodat alle druppels gelijk zijn.
- Sluit de testbuis met de dop af en schud hem krachtig gedurende 1 minuut. Dit is uiterst belangrijk.
- Wacht 5 minuten zodat er een verkleuring kan ontstaan.
- Lees het testresultaat af door de kleur van de oplossing te vergelijken met de kleurenkaart Nitrate Color Card (kies zoetwater of zeewater). Houd de testbuis op een goed verlichte plaats tegen de witte achtergrond van de kleurenkaart. De kleur die er het dichtst bij is, geeft de nitraatconcentratie in mg/L van het watermonster aan. Spoel de testbuis telkens na gebruik met kraanwater schoon.

### Betekenis van de testresultaten

In een nieuw aquarium kan de nitraatconcentratie geleidelijk oplopen zodra het biologische filter is ingesteld. Voor zoetwateraquaria is een nitraatwaarde van 40 mg/L of minder aanbevolen. In zeewateraquaria verdient het de voorkeur om de nitraatconcentratie zo laag mogelijk te houden, meer in bijzonder wanneer het aquarium ook ongewervelde dieren bevat.

### Vermindering van de nitraatconcentratie

Om niraat uit zoetwateraquaria te verwijderen, dient u API AQUA-DETOX aan het filter toe te voegen. Het is ook mogelijk om een deel van het aquariumwater te vervangen om zo de nitraatconcentratie te verlagen, in het bijzonder wanneer de concentratie heel hoog is. Omdat kraanwater meestal nitraat bevat, is het echter heel moeilijk om de nitraatconcentratie op deze manier te verminderen.

#### GEVAAR



#### TESTPLOSSING NITRAAT #1

Kan metalen aantasten • Schadelijk bij inademing • Veroorzaakt ernstige huid- en oogletsel • Veroorzaakt ernstige oogirritatie • Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken • Voorkom inademen van stof, rook, gas, nevel, dampen, spray • Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken • Draag beschermende handschoenen / oogbescherming / beschermende kledij / gezichtsbescherming • Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren • BIJ INSLUKKEN • De mond spoelen • NIET laten braken • BIJ CONTACT MET DE HUD (of het haar): Onmiddellijk alle verontreinigde kledij uittrekken. Spoel de huid met water / neem een douche • BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig enkele minuten afspoelen met water. Als u contactlenzen heeft en u kunt die gemakkelijk uithalen, verwijder ze dan onmiddellijk. Blijf spoelen • Contacteer onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM / arts / eerste hulp • Specifieke behandeling vereist [zie advies op dit etiket] • Bij aanhoudende oogirritatie: Zorg voor medische hulp/advies • Was de verontreinigde kleding voor het gebruik • Verwijder het gemorse product om schade aan het materiaal te vermijden • BIJ INADEMING: Zorg ervoor dat de persoon frisse lucht heeft en goed kan ademen • Bewaar op een afgesloten plaats • Bewaar op een goed verluchte plaats • Zorg ervoor dat de verpakking goed dicht is • Om de inhoud/verpakking te verwijderen, werpt u die bij het chemische afval, bij een organische verpakking kan deze verbrand worden aan hoge temperaturen.

#### WAARSCHUWING

#### TESTPLOSSING NITRAAT #2

Draag beschermende handschoenen / oogbescherming / beschermende kledij / gezichtsbescherming • BIJ BLOOTSTELLING OF BEZORGHEID Zorg voor medische hulp/advies • Bewaar op een afgesloten plaats • Om de inhoud/verpakking te verwijderen, werpt u die bij het chemische afval, bij een organische verpakking kan deze verbrand worden aan hoge temperaturen.

## Questions or Comments?

In North America, call us at 1-800-847-0659.

Or visit us at [www.apifishcare.com](http://www.apifishcare.com)

[www.facebook.com/apifishcare](http://www.facebook.com/apifishcare)

## PT Instruções de utilização

### Porquê analisar a concentração em nitrato ?

O nitrato ( $\text{NO}_3^-$ ) é produzido pelo filtro biológico do aquário. As bactérias benéficas do filtro biológico transformam o amoníaco tóxico em nitrato. Uma forte concentração em nitrato indica uma acumulação de dejectos de peixes e de matérias orgânicas, o que afecta a qualidade da água e favorece a aparição de doenças. Ao manter uma baixa concentração em nitrato, isto melhora a saúde dos peixes e dos invertebrados. Uma concentração excessiva de nitrato aumenta também a quantidade de azoto, o que estimula a proliferação das algas. A concentração em nitrato da água do aquário deve ser analisada uma vez por semana para garantir que não alcance um limite indesejável.

### Instruções de utilização

Para retirar a rolha com uma segurança para crianças: Carregue na tampa ao rodar.

1. Encher um tubo de ensaio limpo com 5 ml de água do aquário (até à graduação indicada no tubo).
2. **Adicionar 10 gotas do frasco nº 1 de Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution**, mantendo o frasco conta-gotas com a cabeça para baixo na posição vertical para que as gotas sejam uniformes.
3. Colocar a rolha no tubo de ensaio e agitar várias vezes o tubo para misturar a solução.
4. **Agitar o frasco nº 2 de Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution durante pelo menos 30 segundos. Esta etapa é de uma importância capital.**
5. **Adicionar em seguida 10 gotas do frasco nº 2 de Nitrate Test Solution**, mantendo o frasco conta-gotas com a cabeça para baixo na posição vertical para que as gotas sejam uniformes.
6. **Colocar a rolha no tubo de ensaio e agitar durante 1 minuto. Esta etapa é de uma importância capital.**
7. **Aguardar 5 minutos para que a cor se desenvolva.**
8. Ler o resultado da análise comparando a cor da solução com o cartão de cor Nitrate Color Card (escolher água doce ou água do mar). O tubo deve estar colocado numa zona bem iluminada no fundo branco do cartão de cor. A cor a mais próxima indica a concentração de nitrato em mg/L da amostra de água. Enxaguar o tubo de ensaio com água limpa após cada utilização.


### Leitura dos resultados

Em novos aquários, a concentração em nitrato pode aumentar progressivamente uma vez o filtro biológico estabelecido. Uma concentração em nitrato de 40 mg/L ou menos é recomendada para os aquários com água doce. Nos aquários com água do mar, é preferível manter a concentração em nitrato a um nível menos elevado possível, nomeadamente quando um aquário aloja invertebrados.

### Redução da concentração em nitrato

Para eliminar o nitrato dos aquários com água doce, adicionar API NITRA-ZORB / AQUA-DETOX no filtro. Mudanças parciais de água podem também contribuir para reduzir a concentração em nitrato, nomeadamente quando a concentração é muito elevada. Contudo, porque a maioria das águas da torneira contém nitrato, torna-se muito difícil reduzir a concentração em nitrato ao efectuar este processo.

**PERIGO**



**SOLUÇÃO DE TESTE NITRATO #1**

Pode ser corrosivo para os metais • Nocivo em caso de inalação • Provoca lesões oculares e na pele graves • Provoca irritação ocular grave • Pode provocar irritação respiratória • Não respirar poeiras / fumos / gases / nevoeiros / vapores / sprays • Usar apenas no exterior ou numa zona bem ventilada • Usar luvas de protecção / vestuário de protecção / protecção ocular/protecção facial • Manter apenas no recipiente original • EM CASO DE INGESTÃO: Lavar a boca • NÃO provocar o vômito • EM CASO DE CONTACTO COM A PELE (ou cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água / tomar um duche • EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se for possível. Continuar a enxaguar • Contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS / médico / prestador de cuidados de saúde/primeiros socorros • Tratamento específico (consultar os conselhos neste rótulo) • Se a irritação nos olhos persistir: Consultar um médico • Lavar a roupa contaminada antes da utilização • Absorver os derrames para evitar danos materiais • EM CASO DE INALACÃO: Retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração • Armazenar trancado • Armazenar em local bem ventilado • Manter o recipiente hermeticamente fechado • Eliminar conteúdo / embalagem num aterro químico autorizado ou, se for orgânico, numa incineração a alta temperatura.

**AVISO**

**SOLUÇÃO DE TESTE NITRATO #2**

Usar luvas de protecção / vestuário de protecção/protecção ocular / protecção facial • Em caso de exposição ou dúbida: Consultar um médico • Armazenar trancado • Eliminar conteúdo/embalagem num aterro químico autorizado ou, se for orgânico, numa incineração a alta temperatura.

## IT Modo d'uso

### Perché analizzare la concentrazione di nitrati?

I Nitrati ( $\text{NO}_3^-$ ) vengono prodotti nell'acquario dal filtro biologico. I batteri benefici nel filtro biologico convertono l'ammoniaca tossica in nitrati ed i nitrati in nitrati. Un livello elevato di nitrati indica un accumulo di rifiuti dei pesci e composti organici che provocheranno una qualità scadente dell'acqua contribuendo ad aumentare le probabilità di malattia dei pesci. Mantenendo un livello basso di nitrati si migliora la salute dei pesci e degli invertebrati. Una quantità eccessiva di nitrati inoltre crea una fonte di azoto che può favorire la fioritura di alghe. L'acqua degli acquari deve essere testata per l'individuazione dei nitrati una volta alla settimana per accertarsi che il livello dei nitrati non raggiunga un livello indesiderato.

### Istruzioni

Per togliere il coperchio di sicurezza a prova di bambino: Spingere e ruotare il tappo".

1. Riempire una provetta pulita con 5 ml d'acqua da testare (fino alla linea di demarcazione).
2. **Aggiungere 10 gocce dal flacone nº1 di Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution**, mantenendo il contagocce in posizione completamente verticale onde assicurare l'uniformità del gocciolamento.
3. Rimettere il coperchio della provetta e agitarla per miscelare la soluzione.
4. **Agitare vigorosamente il flacone nº2 di Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution per almeno 30 secondi. Questa fase è di estrema importanza.**
5. **Poi aggiungere 10 gocce dal flacone nº2 di Nitrate Test Solution**, mantenendo il contagocce in posizione completamente verticale onde assicurare l'uniformità del gocciolamento.
6. **Rimettere il coperchio della provetta ed agitare vigorosamente per 1 minuto. Questa fase è di estrema importanza.**
7. **Aguardar 5 minuti affinché si sviluppi il colore.**
8. Leggere i risultati del test confrontando il colore della soluzione con l'apposito Nitrate Color Card. (Utilizzare sia con acqua dolce sia con acqua salata). Il tubo deve essere guardato in un ambiente ben illuminato confrontandolo con l'area bianca della scheda. Il risultato più simile indica la quantità di ammoniaca presente nel campione d'acqua espressa in mg/L. Sciacquare tubala provetta del test con acqua pulita dopo l'uso.

### Letture dei risultati del Test

In un acquario nuovo, il livello di nitrati può salire gradualmente man mano che la maturazione del filtro biologico viene completata. Un livello di nitrati pari a 40 mg/l o meno è raccomandato per gli acquari d'acqua dolce.

### Ridurre la concentrazione di nitrati

Per ridurre i livelli di nitrato aggiungere API AQUA-DETOX al filtro per eliminare i nitrati dagli acquari di acqua dolce. L'effettuazione di parziali cambi d'acqua può contribuire inoltre a ridurre i nitrati, in particolare se il livello è assai elevato. Tuttavia, poiché numerose fonti d'acqua dolce contengono nitrati, può risultare difficile abbassare i livelli di nitrati con questo metodo.

**PERICOLO**



**SOLUZIONE #1 PER TEST A BASE DI NITRATO**

Può essere corrosivo per i metalli • Nocivo se inalato • Causa gravi ustioni all'epidermide e danni agli occhi • Causa grave irritazione agli occhi • Può causare irritazione delle vie respiratorie • Non inalare polvere / fumo / gas / nebbia / vapore / spray • Usare solo in esterno o un ambiente ben ventilato • Indossare guanti di protezione / abbigliamento protettivo / occhiali protettivi / maschera protettiva • Conservare esclusivamente nel contenitore originale • SE INGERITO: Sciacquare la bocca • NON provocarsi il vomito • SE VIENE A CONTATTO CON PELLE (o capelli): Gettare immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua/doccia • SE ENTRA A CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare con cura con acqua per diversi minuti. Rimuovere le lenti a contatto se presenti e se l'operazione risulta facile da compiere. Continuare a risciacquare • Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVENENO / medico / specialista / pronto soccorso • Trattamento specifico (vedere avvertenza sull'etichetta) Se irritazione agli occhi persiste: Consultare uno specialista/medico • Lavare l'abbigliamento contaminato prima dell'uso • Assorbire le eventuali fuoriuscite per prevenire danni al materiale • SE INALATO: Portare la vittima all'aria aperta e in una posizione comoda per respirare • Chiudere il contenitore • Conservare in un luogo ben ventilato • Mantenere il contenitore ben chiuso • Smaltire il contenuto/contenitore presso una discarica autorizzata per lo smaltimento dei prodotti chimici o, se si tratta di rifiuti organici, presso un'incineratore ad alta temperatura.

**AVVERTENZA**

**SOLUZIONE #2 PER TEST A BASE DI NITRATO**

Indossare guanti di protezione / abbigliamento protettivo / occhiali protettivi / maschera protettiva. Se esposti o in caso di preoccupazione: Consultare uno specialista / medico • Chiudere il contenitore • Smaltire il contenuto / contenitore presso una discarica autorizzata per lo smaltimento dei prodotti chimici o, se si tratta di rifiuti organici, presso un'incineratore ad alta temperatura.

## DE Gebrauchsanweisung

### Warum muss der Nitratgehalt analysiert werden?

Nitrat ( $\text{NO}_3^-$ ) wird vom biologischen Filter im Aquarium gebildet. Nützliche Bakterien im biologischen Filter wandeln das giftige Ammoniak und Nitrit in Nitrat um. Ein hoher Nitratwert ist Anzeichen für eine Ansammlung von Fischabfallstoffen und organischen Verbindungen, was die Wasserqualität verschlechtert und die Wahrscheinlichkeit, dass Fischkrankheiten auftreten, erhöht. Die Beibehaltung einer niedrigen Nitratkonzentration begünstigt die Gesundheit von Fischen und Wirbellosen. Übermäßige Nitratwerte führen auch zur Bildung von Stickstoff, der das Wachstum von Algenblüten fördert (grünes Wasser). Das Aquariumwasser sollte einmal wöchentlich im Hinblick auf die Nitratkonzentration analysiert werden, um sicherzustellen, dass die Nitratkonzentration keinen unerwünschten Wert erreicht.

### Gebrauchsanweisung

Abnehmen des Kindersicherheitsverschlusses: Den Deckel herunterdrücken und dabei drehen.

1. Ein sauberes Teströhrchen mit 5 ml de zu analysierenden Wassers (bis zur gekennzeichneten Linie auf dem Röhrchen) füllen.
2. **10 Tropfen der Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution aus Flasche Nr. 1** hinzufügen und die Tropfflasche dabei ganz senkrecht nach unten halten, um gleichmäßige Tropfen zu erhalten.
3. Das Teströhrchen verschließen und mehrmals umdrehen, um die Lösung zu vermischen.
4. **Die Flasche Nr. 2 mit der Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution mindestens 30 Sekunden lang kräftig schütteln. Diese Maßnahme ist äußerst wichtig.**
5. Nun **10 Tropfen der Nitrate ( $\text{NO}_3^-$ ) Test Solution aus Flasche Nr. 2** hinzufügen und die Tropfflasche dabei ganz senkrecht nach unten halten, um gleichmäßige Tropfen zu erhalten.
6. **Das Teströhrchen verschließen und 1 Minute lang kräftig schütteln. Diese Maßnahme ist äußerst wichtig.**
7. **5 Minuten warten, bis sich die Farbe entwickelt hat.**
8. Die Testergebnisse durch Vergleichen der Farbe der Lösung mit der entsprechenden Farbe auf der Nitrate Color Card Farbkarte ablesen (entweder Süßwasser oder Salzwasser wählen). Das Röhrchen sollte in einem gut beleuchteten Bereich betrachtet werden, wobei die weiße Fläche der Karte als Hintergrund dient. Die nächstliegende Übereinstimmung zeigt die Nitratkonzentration der Wasserprobe in mg/l an. Spülen Sie das Teströhrchen nach dem Gebrauch mit sauberem Wasser aus.

### Was bedeuten die Testergebnisse?

In neuen Aquarien kann der Nitratwert mit zunehmender Wirkung des biologischen Filters stufenweise ansteigen. Für Süßwasseraquarien wird ein Nitratwert von höchstens 40 mg/l oder weniger empfohlen. In Meerwasseraquarien sollte die Nitratkonzentration vorzugsweise so niedrig wie möglich gehalten werden, insbesondere, wenn Wirbellose vorhanden sind.

### Senken der Nitratkonzentration

Zur Beseitigung von Nitrat aus Süßwasser-Aquarien API AQUA-DETOX in den Filter zugeben. Auch der partielle Austausch des Wassers kann zur Absenkung der Nitratkonzentration beitragen, insbesondere, wenn es sich um eine sehr hohe Konzentration handelt. Da jedoch Leitungswasser oft Nitrat enthält, kann es schwierig werden, die Nitratkonzentration durch diese Methode zu senken.

**GEFAHR**



**NITRAT-TESTLÖSUNG #1**

Kann eine ätzende Wirkung auf Metalle haben • Beim Einatmen gesundheitsschädlich • Verursacht schwere Haut- und Augenschäden • Verursacht schwere Reizungen der Augen • Kann Reizungen der Atemwege verursachen • Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dämpfe / Spray nicht einatmen • Nur im Außenbereich oder in gut gelüfteten Bereichen verwenden • Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen • Nur im Originalbehälter aufbewahren • BEI VERSCHLÜCKEN: Mund ausspülen • NICHT ein Erbrechen herbeiführen • BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder Haar): Sofort alle kontaminierten Kleidungsstücke ausziehen. Haut mit Wasser abspülen / duschen • BEI AUGENKONTAKT: Vorsichtig einige Minuten lang mit Wasser ausspülen. Entfernen Sie Kontaktlinsen, wenn diese vorhanden und leicht zu entfernen sind. Spülen Sie weiter • Rufen Sie sofort ein GIFTINFORMATIONENZENTRUM / einen Doktor / Arzt / Sanitäter • Spezielle Behandlung (siehe Hinweise auf diesem Etikett) • Wenn eine Augenreizung andauert: Holen Sie ärztlichen Rat ein / lassen Sie sich untersuchen • Waschen Sie kontaminierte Kleidung vor dem Gebrauch • Nehmen Sie verschüttete Produktreste auf, um Sachschäden zu vermeiden • BEI ENATMEN: Bringen Sie die Person an die frische Luft und lassen Sie sie ruhig durchatmen • In einem abgeschlossenen Bereich lagern • An einem gut belüfteten Ort lagern • Behälter fest verschlossen halten • Entsorgen Sie Inhalt/Container über zugelassene Sondermülldeponien oder, bei organischen Materialien, über Verbrennung bei hohen Temperaturen.

**WARNUNG**

**NITRAT-TESTLÖSUNG #2**

Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen • Bei Aussetzung oder Unsicherheit: Holen Sie ärztlichen Rat ein / lassen Sie sich untersuchen • In einem abgeschlossenen Bereich lagern • Entsorgen Sie Inhalt / Container über zugelassene Sondermülldeponien oder, bei organischen Materialien, über Verbrennung bei hohen Temperaturen.

## 中文说明

### 为何需要测试硝酸盐( $\text{NO}_3^-$ )

硝酸盐( $\text{NO}_3^-$ )由硝化系统产生。硝化系统中的益菌可将有毒氨和亚硝酸盐转化成硝酸盐。过高的硝酸盐表示缸内的鱼儿排泄物、有机化合物过量,水质不稳,可能会造成鱼儿生病。将硝酸盐控制在低水平可确保鱼儿和无脊椎生物的健康。硝酸盐过高导致氮升高,可能导致爆藻。建议每周测量硝酸盐浓度,确保缸内环境健康。

### 测试小建议

此款测试组的测试单位是ppm(百万分率),mg(毫克)/L(公升)。测量范围为0-160ppm

### 使用说明

如何打开安全盖: 旋转时按下盖子。

1. 在干净的试管中加入5毫升要测试的水(到标示线)
2. 垂直加入10滴试剂1号
3. 盖上并均匀摇晃
4. 将试剂2号用力摇匀30秒
5. 垂直加入10滴试剂2号
6. 将盖子盖上并均匀摇晃一分钟,可确保测试的准确度
7. 等待五分钟使颜色变化
8. 将试管放在测试卡白色处,并对照颜色(淡水或海水)以得知测试结果。使用后请将试管清洗干净


### 测试结果

硝酸盐由硝化系统产生。淡水缸内的硝酸盐浓度建议在40 ppm (mg/L),海水缸建议浓度越低越好,特别是有无脊椎生物在内的。

### 降低硝酸盐浓度

使用API硝酸盐滤芯可有效降低硝酸盐。浓度过高时亦可换水来降低硝酸盐,但通常自来水中仍含有硝酸盐。在池塘内,硝酸盐可能来自水流、水草肥料、自来水及生物过滤系统。水草和藻类可控制硝酸盐在40ppm (mg/L)以下。浓度过高时,建议多种水草或换水。为维持池塘生长环境,建议使用API池塘滤芯。

**危险**



**硝酸盐测试剂1号**

可能会腐蚀金属,伤害皮肤和眼睛。避免吸入粉尘、烟、气体、烟雾、蒸汽、喷雾。请在户外或通风良好处使用。视情况请配戴防护手套、防护服、护目镜、防护面罩。请勿更换液体容器。若不慎吞食,请反复漱口,请勿催吐。若不慎接触到眼睛:小心冲洗数分钟,按下隐形眼镜并继续冲洗。若仍感到刺激不舒服,请尽速就医。若不慎吸入:前往空气通风处,调整呼吸、漱口。店家请务必小心存放。请将本容器丢弃于化学掩埋场或高温焚烧场。

**警告**

**硝酸盐测试剂2号**

视情况请配戴防护手套、防护服、护目镜、防护面罩。若不慎接触,请尽速就医。请将本容器丢弃于化学掩埋场或高温焚烧场。

**MARS**  
fishcare  
North America  
50 E. Hamilton St., Chalfont, PA 18914

Europe  
Freeby Lane  
Waltham-on-the-Wolds, LE14 4RS  
United Kingdom  
0-800-014-8173